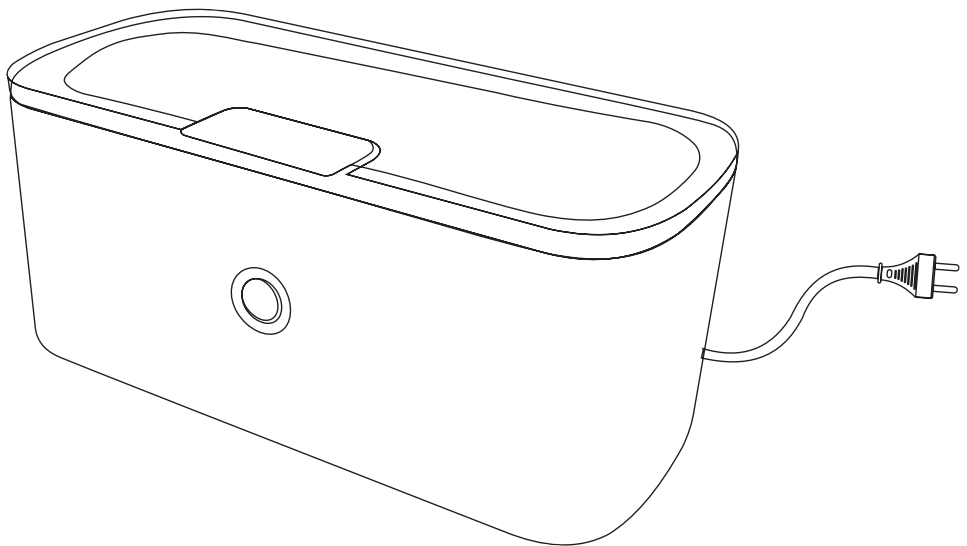


**GEBRUIKSAANWIJZING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
USER MANUAL  
BRUKSANVISNING  
BRUGERMANUAL  
ANVÄNDARHANDBOK  
KÄYTTÖOHJE**

---



**NL**

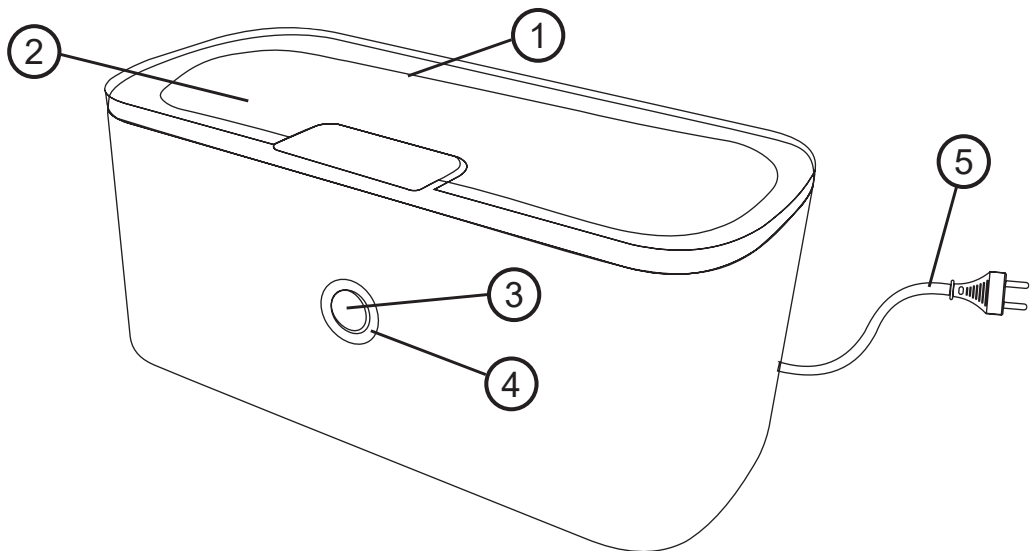
## **INLEIDING**

De Fysic FC-18 is een ultrasone reiniger voor het reinigen van bijvoorbeeld brillen en brilmonturen, sieraden, edelstenen, parels, smaragden, tafelbestek, waterdichte horloges, munten, etc. Door de ultrasone golven (50KHz) in (reinigings)vloeistof op waterbasis of water worden vuil deeltjes losgeweekt. Speciale reinigingsvloeistof is in de reguliere handel verkrijgbaar.

Ultrasoon reinigen is gebaseerd op het imploderen van tienduizenden waterdampbelletjes (cavitatie) middels hoogfrequente geluidsgolven. Deze manier van reinigen zult u ook vinden bij juwelier, opticien, ziekenhuizen maar ook in de industrie.

De reiniging is op basis van normaal leidingwater en zorgt voor reiniging tot op het diepste niveau, echter niet voor het laten glanzen of desinfecteren.

## **OVERZICHT ULTRASONE REINIGER**



1. Transparanten deksel
2. Watertank
3. Aan/Uit toets om het reinigen te starten of te stoppen
4. Aan-uit indicatie lampje
5. Netsnoer (230V)

## **VEILIGHEID INSTRUCTIE**

- Het ultrasone reinigungsapparaat mag alleen met de netspanning van 230V worden gebruikt.
  - Geen ontvlambare of agressieve chemicaliën (zuren, enz.) direct in de tank vullen, maar een apart glazen bakje gebruiken (niet meegeleverd).
  - Tijdens de ultrasone reiniging niet in de reinigungsvloeistof grijpen.
  - Geen levende wezens of ledenmaten (vingernagels) in het apparaat reinigen.
  - Indien er transportbeschadigingen vastgesteld worden, het apparaat niet aan het net aansluiten.
  - Sterk vervuilde voorwerpen met de vervuilde zijde naar beneden leggen en niet stapelen. Eventueel de reinigingstijd herhalen.
  - Het ultrasone reinigungsapparaat dient alleen met een voldoende water vulling 2/3 gebruikt worden (tank ca. 3/4 gevuld, tot maximaal de MAX-indicatie).
- Het is normaal dat de bovenste randen van de tank warm worden bij een langer gebruik.

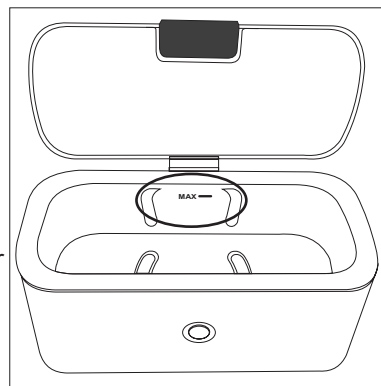


## **VOORBEELDEN VAN GESCHIKTE VOORWERPEN VOOR REINIGING**

- Brillen en brillmonturen (Vermijd direct contact van de brillenglazen met de tankbodem om krassen te voorkomen. Leg de brillenglazen naar boven). Let erop dat eventuele coating van het montuur of de glazen niet is beschadigd of stukje los zitten. Als dit het geval is kan de coating bij reinigen nog verder worden verwijderd.
- Contactlenzen (harde en zachte) in combinatie met multipurpose no-rub vloeistof.
- Gouden en zilveren sieraden, edelstenen, smaragden en parels.
- Inktstiften, inktpatronen en toebehoren.
- Kunstgebitten, beugels, instrumenten, enz.
- Scheerkoppen van elektrische scheerapparaten.
- Fijnmechanische delen van bv klokken of modelbouw.

## **WERKING**

1. Open de deksel.
2. Vul de tank met koud water. Minimaal 3/4 vol tot maximaal de "MAX" indicator in de tank. Door de FC-18 te laten werken zonder water of vloeistof zal deze beschadigen.
3. Plaats het te reinigen object in de tank. Het is ook mogelijk om een glazen potje of bakje te gebruiken. Dit potje of bakje dient te worden voorzien van water of reinigungsvloeistof. Het water in de tank blijft dan schoon.
4. Sluit de deksel.
5. Steek de stekker met droge handen in de FC-18 en in een wandcontactdoos. Ter indicatie zal nu het aan-uit lampje even oplichten.



6. Druk op de Aan/Uit toets om het reinigen te starten. De ultrasoon reiniger zal gaan reinigen. Het indicatie lichtje gaat aan tijdens het reinigingsproces. Na ongeveer 5 minuten zal het apparaat stoppen met reinigen. Druk op de toets Aan/Uit, om het proces eerder te stoppen. Het proces zal stoppen.
7. Haal de stekker met droge handen uit de wandcontactdoos.
8. Open de deksel.
9. Haal het gereinigde object uit de watertank.
10. Leeg de watertank als deze langere tijd niet wordt gebruikt of het water sterk is vervuild.

### **AANWIJZING**

Gelieve bij het vullen met vers leidingwater, al naar hardheidsgraad, met een ontgassingstijd rekening te houden. (U krijgt de beste reinigingswerking bij ontgast water, bijv. gekookt, verschaald of gedestilleerd). In andere gevallen raden wij aan, voor het ontgassen van het water het apparaat 3 cyclussen gevuld met water te laten draaien, alvorens er voorwerpen in te leggen. Als het water enige tijd niet gebruikt is raden we aan om het water nogmaals te ontgassen.

### **LANGDURIG GEBRUIK**

Let erop dat bij langdurig gebruik (meerdere keren achter elkaar het reinigingsproces starten) het water en de tank warm kan worden. Als dit het geval is las dan een pauze in zodat het water en de tank weer kunnen afkoelen. (Wij adviseren om tussen de reinigingstijden 3 minuten pauze te houden). Het gebruik bij een te warme tank zal de levensduur beïnvloeden en het tril-element kan los raken.

### **ONDERHOUD**

De FC-18 is onderhoudsvrij en heeft dus geen onderhoud nodig.

Eventueel kunt u de behuizing reinigen met een vochtige doek, nooit chemische reinigingsmiddelen gebruiken.

Plaats de reiniger niet op met cellulose behandelde oppervlakken; de rubberen voetjes kunnen hierop sporen achterlaten.

### **ATTENTIE**

Let op bij het reinigen van brillen. Een reeds loslatende coating of kleurlaag op het glas of montuur kan door het gebruik van de FC-18 verder los raken. Bij twijfel de FC-18 niet voor brillen met coating gebruiken.

Specifications: Ultrasonic Cleaner FC-18

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Power Supply:  | 220-240V~ 50/60Hz |
| Power:         | 30W               |
| Frequency:     | 50KHz             |
| Tank Capacity: | 350ml tot max.    |
| Timer:         | ± 5 mins          |
| Dimensions:    | 85×188×97mm       |
| Net Weight:    | 478g              |

**FR**

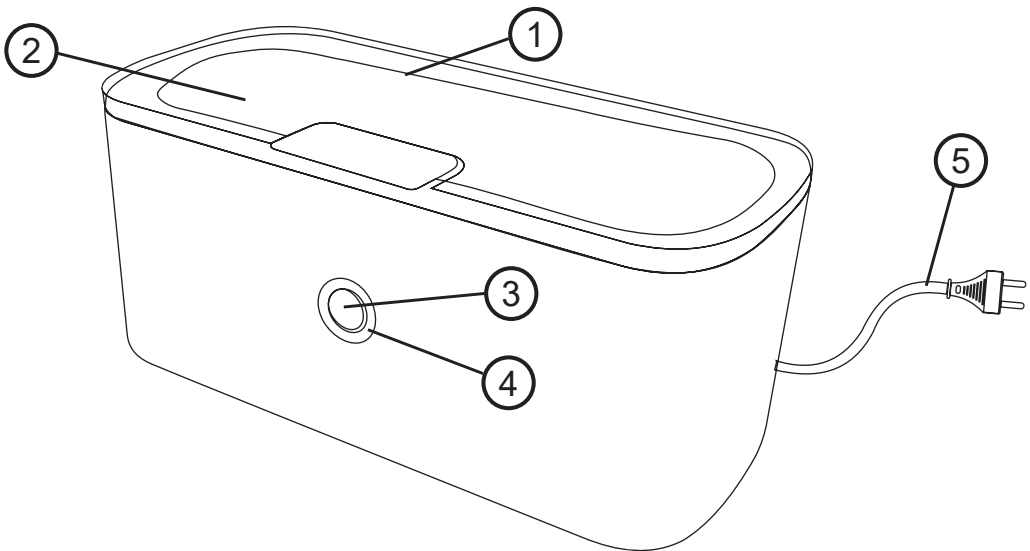
## **INTRODUCTION**

Le Fysic FC-18 est un nettoyeur à ultrasons pour le nettoyage d'objets comme des lunettes et des montures de lunettes, bijoux, pierres précieuses, perles, émeraudes, pendentifs en argent, montres étanches, etc. Les particules sales sont décollées par les ondes à ultrason (50KHz) dans un liquide à base d'eau (nettoyant) ou d'eau. Des liquides spéciaux nettoyants sont disponibles auprès de vendeurs habituels.

Le principe de nettoyage à ultrasons est basé sur l'implosion de dizaines de milliers de bulles de vapeur d'eau (cavitation) via des ondes sonores à haute fréquence. Vous trouverez également ce type de nettoyeur adopté en joaillerie, chez les opticiens, dans les hôpitaux mais également dans le secteur de l'industrie.

Le nettoyage est basé sur une eau du robinet ordinaire qui assure le nettoyage en profondeur, cependant il ne fournit pas de brillant ni de désinfectant.

## **VUE D'ENSEMBLE DU NETTOYEUR À ULTRASONS**



1. Couvercle transparent
2. Réservoir d'eau
3. Bouton de marche/arrêt du nettoyage
4. Indicateur de marche
5. Câble d'alimentation (230V)

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

- Le nettoyeur à ultrasons peut uniquement être utilisé avec une tension d'alimentation de 230V.
- Ne remplissez jamais directement le réservoir avec des produits chimiques inflammables ou corrosifs (acides, etc.), mais utilisez un récipient en verre à part (non inclus).
- Ne touchez jamais le liquide nettoyant durant le processus de nettoyage à ultrasons.
- N'utilisez jamais l'appareil nettoyeur pour des êtres vivants ou parties du corps (ongles).
- Si vous avez remarqué tout dommage durant le transport, ne branchez pas l'appareil au secteur.
- Insérez les objets très sales avec le côté sale vers le bas et ne les empilez pas. Vous pouvez avoir besoin de répéter le processus de nettoyage.
- Le nettoyeur à ultrasons peut uniquement être utilisé lorsqu'il est rempli d'une quantité adéquate d'eau (2/3 du niveau, réservoir environ 3/4 plein, jusqu'à l'indication MAX).



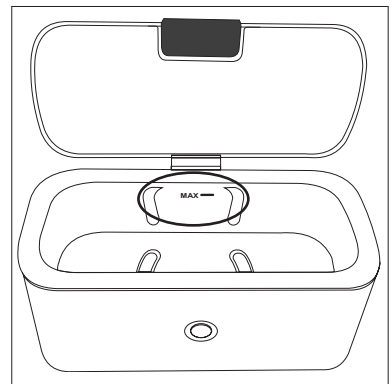
Il est normal que les bords supérieurs du réservoir deviennent chauds durant une utilisation prolongée.

## **EXEMPLES D'OBJETS QUI PEUVENT ÊTRE NETTOYÉS**

- Lunettes et montures de lunettes (évitiez le contact direct entre les montures de lunettes et le bas du réservoir pour empêcher les rayures. Remontez les lentilles). Faites attention à toute pièce dévissée ou tout dommage sur le revêtement des montures ou des lunettes. Dans ce cas, le revêtement peut être encore plus endommagé durant le processus de nettoyage.
- Les lentilles de contact (dures et souples) en combinaison avec un liquide non décapant multi usage.
- Les bijoux en or ou en argent, pierres précieuses, émeraudes et perles.
- Les stylos feutres, cartouches d'encre et accessoires.
- Prothèses dentaires, supports, instruments, etc.
- Têtes de rasage de rasoirs électriques.
- Pièces mécaniques fragiles comme des montres ou pour la construction de maquettes.

## **FONCTIONNEMENT**

1. Ouvrez le couvercle.
2. Remplissez le réservoir avec de l'eau froide. Du, au minimum, 3/4 plein jusqu'à l'indicateur "MAX" dans le réservoir. Faire fonctionner le FC-18 sans eau ni liquide endommagera l'appareil.
3. Placez l'objet que vous voulez nettoyer dans le réservoir. Vous pouvez également utiliser un bocal en verre ou autre récipient. Ce récipient doit être rempli d'eau ou de liquide nettoyant. De cette manière, l'eau dans le réservoir reste propre.
4. Refermez le couvercle.
5. Assurez-vous que vos mains sont sèches et insérez la fiche dans le FC-18 et dans une prise murale. L'indicateur de marche s'éclaire brièvement pour indiquer que l'appareil est en marche.



6. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour commencer le nettoyage. Le nettoyeur à ultrasons commencera maintenant le processus de nettoyage. L'indicateur reste éclairé durant ce processus. L'appareil s'arrêtera de nettoyer après environ 5 minutes. Vous pouvez appuyer sur le bouton marche/arrêt, pour arrêter le processus préalablement. Le processus de nettoyage s'arrêtera.
7. Assurez-vous que vos mains sont sèches et retirez la fiche de la prise murale.
8. Ouvrez le couvercle.
9. Retirez l'objet nettoyé du réservoir d'eau.
10. Videz le réservoir d'eau lorsque l'appareil n'est pas utilisé de longtemps ou quand l'eau est très sale.

### **INSTRUCTIONS**

Lors du remplissage avec de l'eau froide du robinet, avec une teneur en calcaire, veuillez garder à l'esprit que la durée de dégazage (des résultats optimaux de nettoyage sont obtenus en utilisant de l'eau dégazée, telle que bouillie, décalcifiée ou distillée). Dans les autres cas nous vous recommandons, pour le dégazage de l'eau, de remplir l'appareil avec de l'eau et faire fonctionner pendant 3 cycles avant d'insérer un objet. Lorsque l'eau n'a pas été utilisée pendant un certain temps, il est recommandé de dégazer de nouveau l'eau.

### **UTILISATION PROLONGÉE**

Gardez à l'esprit que lors de l'utilisation prolongée (démarrage du processus de nettoyage de multiples fois d'affilée) l'eau et le réservoir peuvent devenir chauds. Dans ce cas, veuillez faire une pause pour permettre à l'eau et au réservoir de refroidir (nous recommandons une pause de 3 minutes entre chaque processus de nettoyage). L'utilisation de l'appareil avec le réservoir trop chaud peut diminuer la durée de vie de l'appareil et peut desserrer l'élément vibrant.

### **MAINTENANCE**

Le FC-18 ne nécessite aucun entretien et par conséquent n'a pas besoin de maintenance. Si nécessaire vous pouvez nettoyer l'extérieur avec un chiffon humide, n'utilisez jamais d'agents nettoyants chimiques. Ne placez pas le nettoyeur sur des surfaces traitées à la cellulose; les pieds en caoutchouc peuvent laisser des traces.

### **ATTENTION**

Faites attention lors du nettoyage des lunettes. Un revêtement déjà usé ou une couche de couleur sur les lunettes ou la monture peut être davantage usé lors de l'utilisation avec le FC-18. Si vous avez un doute, n'utilisez pas le FC-18 pour des lunettes avec revêtement.

Specifications: Ultrasonic Cleaner FC-18

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Power Supply:  | 220-240V~ 50/60Hz |
| Power:         | 30W               |
| Frequency:     | 50KHz             |
| Tank Capacity: | 350ml à max.      |
| Timer:         | ± 5 mins          |
| Dimensions:    | 85×188×97mm       |
| Net Weight:    | 478g              |

**DE**

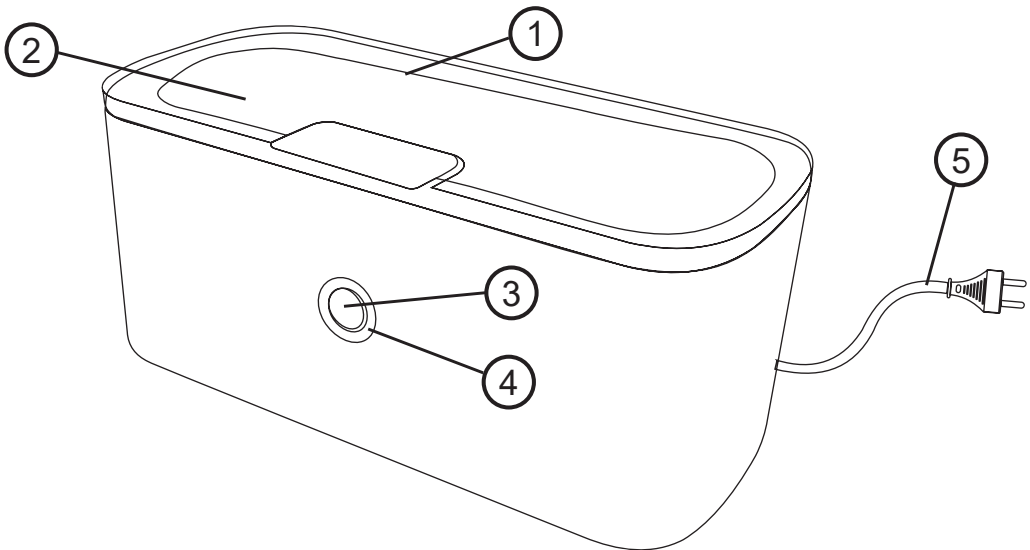
## **EINFÜHRUNG**

Der Fysic FC-18 ist ein Ultraschallreiniger für die Reinigung von z.B. Brillen und Brillenfassungen, Schmuck, Edelsteinen, Perlen, Smaragden, Besteck, wasserdichten Armbanduhren, etc. Schmutzpartikel werden von den Ultraschallwellen (50 KHz) in (Reinigungs-) Flüssigkeit auf Wasserbasis oder in Wasser aufgesogen. Spezielle Reinigungsflüssigkeiten sind bei normalen Händlern erhältlich.

Das Ultraschall-Reinigungsprinzip basiert auf der Implosion Zehntausender von Wasserdampfbläschen (Kavitation) durch hochfrequente Klangwellen. Sie finden diese Art der Reinigung bei Juwelieren, Optikern, in Krankenhäusern, aber auch im Industriesektor.

Die Reinigung basiert auf normalem Leitungswasser und gewährleistet eine Reinigung auf höchstem Niveau, sie bietet jedoch keinen Glanz oder Desinfektion

## **ÜBERSICHT ÜBER DEN ULTRASCHALLREINIGER**



1. Transparenter Deckel
2. Wasserbehälter
3. Ein-/Ausschalter zum Starten oder Beenden der Reinigung
4. Betriebsanzeige
5. Stromkabel (230 V)



## **SICHERHEITSHINWEISE**

- Der Ultraschallreiniger darf nur mit einer 230 V Stromspannung benutzt werden.
- Befüllen Sie den Behälter niemals direkt mit brennbaren oder aggressiven Chemikalien (Säuren, etc.), verwenden Sie aber einen separaten Glasbehälter (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Fassen Sie niemals in die Reinigungsflüssigkeit während des Ultraschall-Reinigungsvorgangs.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für die Reinigung von Körperteilen (Fingernägel).
- Wenn Sie Transportschäden bemerken, schließen Sie das Gerät nicht an der Stromversorgung an.
- Legen Sie stark verschmutzte Gegenstände mit der schmutzigen Seite nach oben ein und stapeln Sie diese nicht. Sie müssen den Reinigungsvorgang eventuell wiederholen.
- Der Ultraschallreiniger darf nur aufgefüllt und mit der passenden Wassermenge benutzt werden (Füllstand 2/3, Behälter ca. 3/4 voll, bis zur MAX-Anzeige).



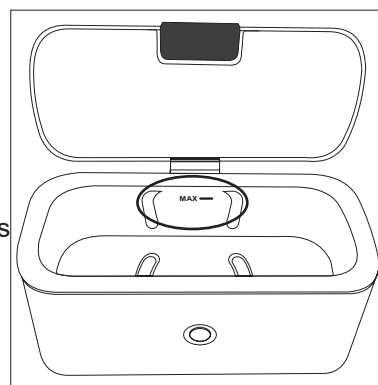
Es ist normal, dass die oberen Kanten des Behälters bei längerer Benutzung warm werden.

## **BEISPIELE GEEIGNETER GEGENSTÄNDE FÜR DIE REINIGUNG**

- Brillen und Brillenfassungen (vermeiden Sie direkten Kontakt zwischen den Brillengläsern und der Unterseite des Behälters, um Kratzer zu vermeiden. Setzen Sie die Linsen auf). Achten Sie auf lose Teile oder Beschädigungen der Beschichtung des Rahmens oder der Gläser. In diesem Fall kann die Beschichtung während des Reinigungsvorgangs noch mehr beschädigt werden.
- Kontaklinen (hart und weich) in Kombination mit nicht scheuernder Mehrzweck-Flüssigkeit.
- Gold- oder Silberschmuck, Smaragde und Perlen.
- Filzstifte, Tintenkartuschen und Zubehör.
- Zahnprothesen, Klammern, Instrumente, etc.
- Scherköpfe von Elektrorasierern.
- Empfindliche mechanische Teile von z.B. Uhren oder für Modellbau.

## **BEDIENUNG**

1. Öffnen Sie den Deckel.
2. Füllen Sie den Behälter mit kaltem Wasser. Mindestens 3/4 voll, bis zur "MAX"-Anzeige im Behälter. Wenn der FC-18 ohne Wasser oder Flüssigkeit betrieben wird, wird das Gerät beschädigt.
3. Legen Sie den zu reinigenden Gegenstand in den Behälter. Sie können auch einen Glaskrug oder sonstigen Behälter verwenden. Dieser Behälter muss mit Wasser oder Reinigungsflüssigkeit aufgefüllt sein. Somit bleibt das Wasser im Behälter sauber.
4. Schließen Sie den Deckel.
5. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind und stecken Sie den Stecker in den FC-18 und in eine Steckdose. Die Stromanzeige leuchtet kurz auf und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist



6. Drücken Sie die Ein-/Ausschalter laste, um die Reinigung zu starten. Der Ultraschallreiniger startet jetzt den Reinigungsvorgang. Die Anzeige bleibt während dieses Vorgangs beleuchtet. Das Gerät beendet die Reinigung nach ca. 5 Minuten. Sie können die Ein-/Ausschalter, Taste drücken, um den Vorgang vorher abzubrechen. Der Reinigungsvorgang wird beendet.
7. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
8. Öffnen Sie den Deckel.
9. Entnehmen Sie den gereinigten Gegenstand aus dem Wasserbehälter.
10. Entleeren Sie den Wasserbehälter bei längerer Nichtbenutzung oder wenn das Wasser stark verschmutzt ist.

### **ANWEISUNGEN**

Beachten Sie beim Auffüllen mit frischem Leitungswasser die Entgasungszeit basierend auf dem Kalkgehalt (Sie erhalten optimale Reinigungsergebnisse mit entgastem Wasser, z.B. abgekocht, entkalkt oder destilliert). Ansonsten empfehlen wir, für die Entgasung des Wassers das Gerät mit Wasser zu befüllen und mit 3 Zyklen zu betreiben, bevor Sie Gegenstände einlegen. Wenn das Wasser eine Zeitlang nicht benutzt wurde, empfehlen wir, das Wasser erneut zu entgasen.

### **LÄNGERE BENUTZUNG**

Beachten Sie, dass Wasser und Behälter bei längerer Benutzung warm werden können (wenn der Reinigungsvorgang mehrere Male hintereinander gestartet wird). In diesem Fall machen Sie bitte eine Pause und lassen Sie das Wasser und den Behälter abkühlen (wir empfehlen eine Pause von 3 Minuten zwischen den Reinigungsvorgängen). Wenn das Gerät mit zu warmem Behälter benutzt wird, kann die Lebensdauer beeinträchtigt und das Vibrationselement gelockert werden.

### **WARTUNG**

Der FC-18 ist wartungsfrei und erfordert somit keine Wartung. Gegebenenfalls können Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen; niemals chemische Reiniger verwenden. Stellen Sie den Reiniger nicht auf mit Zellulose behandelte Oberflächen, die Gummifüße können Spuren hinterlassen.

### **ACHTUNG**

Passen Sie auf, wenn Sie Brillen reinigen. Eine bereits gelockerte Beschichtung oder Lackschicht auf der Brille oder dem Rahmen kann weiter gelockert werden, wenn Sie den FC-18 benutzen. Bei Zweifeln verwenden Sie den FC-18 nicht für beschichtete Brillen.

Specifications: Ultrasonic Cleaner FC-18

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Power Supply:  | 220-240V~ 50/60Hz |
| Power:         | 30W               |
| Frequency:     | 50KHz             |
| Tank Capacity: | 350ml bis max.    |
| Timer:         | ± 5 mins          |
| Dimensions:    | 85×188×97mm       |
| Net Weight:    | 478g              |

**EN**

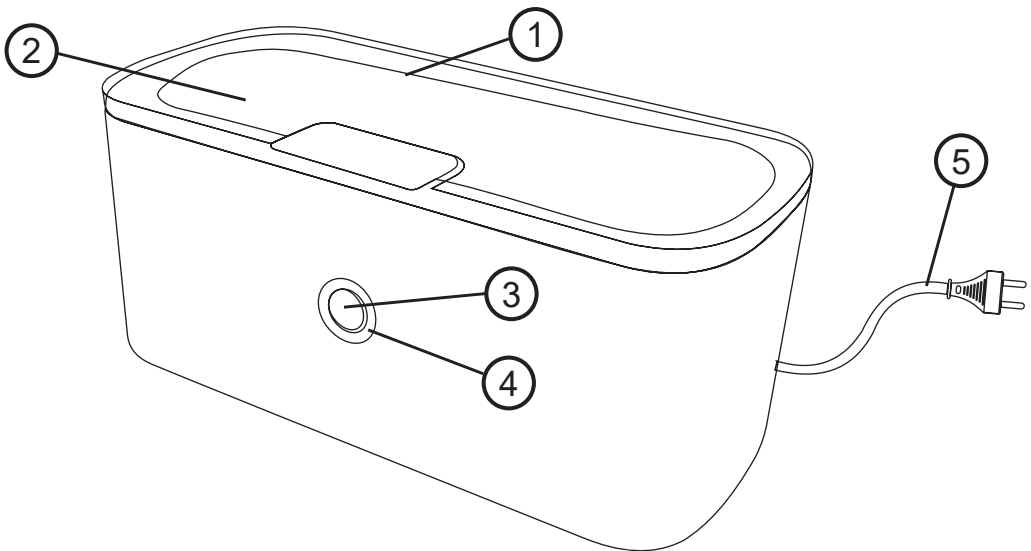
## **INTRODUCTION**

The Fysic FC-18 is an ultrasonic cleaner for the cleaning of e.g. glasses and spectacle frames, jewellery, gemstones, pearls, emeralds, silver wear, waterproof watches, etc. Dirt particles are soaked off by the ultrasonic waves (50KHz) in the water-based (cleaning) liquid or water. Special cleaning fluids are available from regular vendors.

The ultrasonic cleaning principle is based on the implosion of tens of thousands of water vapor bubbles (cavitation) through high-frequency sound waves. You'll also find this type of cleaning adopted by jewellers, opticians, hospitals but also in the industrial sector.

The cleaning is based on regular tap water and ensures cleansing at the deepest level, however it doesn't provide shining or disinfecting.

## **ULTRASONIC CLEANER OVERVIEW**



1. Transparent lid
2. Water reservoir
3. Power button to start or stop cleaning
4. Power indicator
5. Mains cable (230V)

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- The ultrasonic cleaner may only be used with a mains voltage of 230V.
  - Never directly fill the reservoir with flammable or aggressive chemicals (acids, etc.), but use a separate glass container (not included).
  - Never reach into the cleaning liquid during the ultrasonic cleaning process.
  - Never use the device for cleaning living beings or body parts (fingernails).
  - If you've noticed any transportation damage, do not connect the device to the mains.
  - Insert heavily polluted objects with the dirty side downwards and don't stack them. You may need to repeat the cleaning process.
  - The ultrasonic cleaner may only be used when filled with an adequate amount of water (level 2/3, reservoir approx. 3/4 full, up to the MAX indication).
- It's normal for the upper edges of the reservoir to become warm during prolonged use.

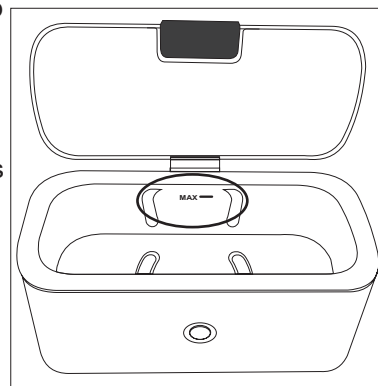


## **EXAMPLES OF SUITABLE OBJECTS FOR CLEANING**

- Glasses and spectacle frames (avoid direct contact between the spectacle glasses and the bottom of the reservoir to prevent scratching. Put the lenses up). Pay attention to any loose pieces or any damage to the coating of the frame or to the glass. In this case, the coating may be further damaged during the cleaning process.
- Contact lenses (hard and soft) in combination with multi-purpose no-rub liquid.
- Gold or silver jewellery, gemstones, emeralds and pearls.
- Felt-tip pens, ink cartridges and accessories.
- Dentures, brackets, instruments, etc.
- Shaving heads of electric razors.
- Delicate mechanical parts of e.g. clocks or for model building.

## **OPERATION**

1. Open the lid.
2. Fill the reservoir with cold water. Minimum 3/4 full up to the "MAX" indicator in the reservoir. Having the FC-18 operate without water or liquid will damage the device.
3. Place the object you want to clean in the reservoir. You may also use a glass jar or other container. This container must be provided with water or cleaning liquid. In this way, the water in the reservoir stays clean.
4. Close the lid.
5. Make sure your hands are dry and insert the plug into the FC-18 and into a wall socket. The power indicator will briefly illuminate to indicate that the device is switched on.



6. Press the to start or stop button to start cleaning. The ultrasonic cleaner will now start the cleaning process. The indicator remains lit during this process. The device will stop cleaning after approx. 5 minutes. You may press the to start or stop, button to stop the process beforehand. The cleaning process will stop.
7. Make sure your hands are dry and remove the plug from the wall socket.
8. Open the lid.
9. Remove the cleaned object from the water reservoir.
10. Empty the water reservoir when not in use for a prolonged period of time or when the water is heavily polluted.

### **INSTRUCTIONS**

When filling with fresh tap water, based on the lime content, please keep in mind the degassing time (optimal cleaning results are obtained using degassed water, e.g. boiled, decalcified or distilled). In other cases we recommend you, for degassing the water, to fill the device with water and have it operate for 3 cycles before inserting any objects. When the water hasn't been used for some time, it's recommended to degas the water again.

### **PROLONGED USE**

Keep in mind that when used for a longer period of time (starting the cleaning process multiple times in a row) the water and the reservoir may become warm. In this case, please take a break to allow the water and the reservoir to cool down (we recommend a 3 minutes pause in between cleaning processes). Using the device with the tank being too warm may affect its life span and may loosen the vibration element.

### **MAINTENANCE**

The FC-18 is maintenance free and thus requires no maintenance.

If necessary you may cleaning the exterior with a moist cloth; never use chemical cleaning agents.

Don't place the cleaner on surfaces treated with cellulose; the rubber feet may leave tracks.

### **ATTENTION**

Pay attention while cleaning glasses. An already loosened coating or colour layer on the glass or frame may be further loosened when using the FC-18. When in doubt, don't use the FC-18 for glasses with coating.

Specifications: Ultrasonic Cleaner FC-18

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| Power Supply:  | 220-240V~ 50/60Hz |
| Power:         | 30W               |
| Frequency:     | 50KHz             |
| Tank Capacity: | 350ml till max.   |
| Timer:         | ± 5 mins          |
| Dimensions:    | 85×188×97mm       |
| Net Weight:    | 478g              |

**NO**

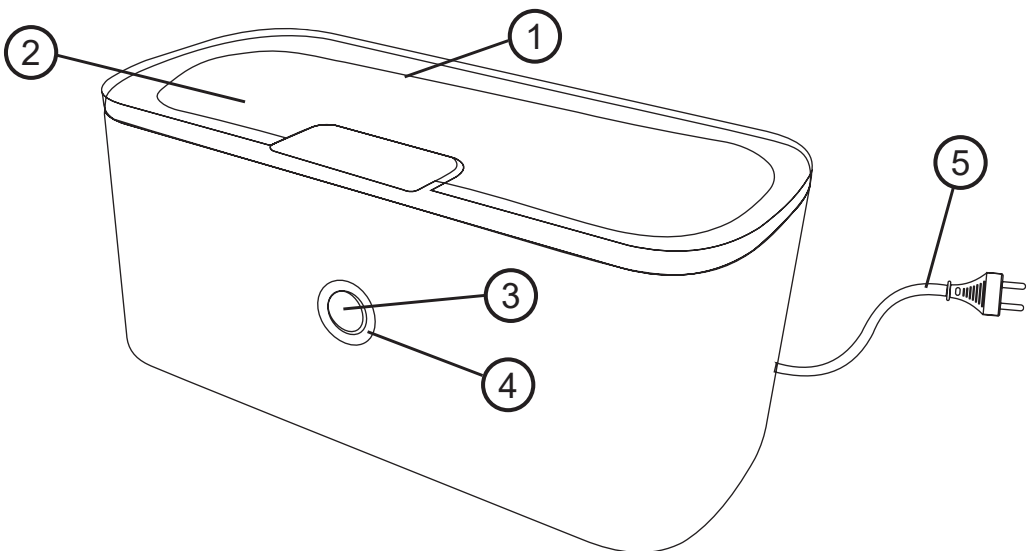
## **INTRODUKSJON**

Fysic FC-18 er en ultralydrenser for rensing av f.eks. briller, brilleinnfatninger, smykker, edelstener, perler, smaragder, sølvgjenstander, vanntette klokker osv. Smusspartikler gjennomvætes av ultralydbølgene (50 KHz) i vannbasert renevæske eller vann. Spesielle renevæsker er tilgjengelige fra forskjellige leverandører.

Prinsippet bak ultralydrensing baseres på implosjonen av titusenvise av vandampbobler (kavitasjon) gjennom høyfrekvente lydbølger. Samme rensingsmetode benyttes av gullsmeder, optikere, sykehus og innen industrien.

Rensingen baseres på vanlig vann fra springen og sørger for rensing på det dypeste nivået, men det gir ikke glans og er ikke desinfiserende.

## **OVERSIKT OVER ULTRALYDRENSEREN**



1. Gjennomsiktig lokk
2. Vannbeholder
3. Strømknapp for å starte eller stoppe rensing
4. Strømindikator
5. Nettkabel (230 V)

## **SIKKERHETSINSTRUKSER**

- Ultralydrenseren må bare brukes med en nettspenning på 230V.
- Fyll aldri beholderen med brennbare eller aggressive kjemikalier (syrer osv.), dette må skje ved bruk av en separat glassbeholder (ikke inkludert).
- Grip aldri inn i rensvæsken under ultralydrenseprosessen.
- Bruk aldri enheten til å rengjøre levende vesener eller kroppsdeler (fingernegrer).
- Hvis du oppdager transportskader, må du ikke koble enheten til strømmettet.
- Før inn sterkt forurensede gjenstander med den skitne siden ned og ikke stable dem. Det kan være du må gjenta rensesprosessen.
- Ultralydrenseren må kun brukes når den er fylt med tilstrekkelig mengde vann (nivå 2/3, beholderen ca. 3/4 full, opptil MAX-indikatoren).



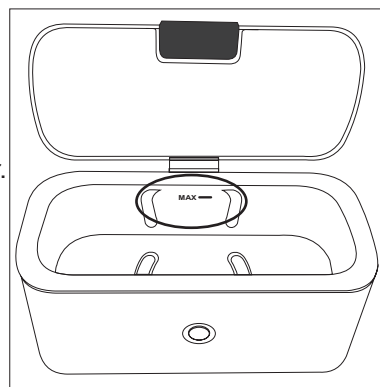
Det er normalt at de øvre kantene på beholderen blir varme under langvarig bruk.

## **EKSEMPLER PÅ OBJEKTER EGNET FOR RENSING**

- Brillor og brilleinnfatninger (unngå direkte kontakt mellom brilleglassene og bunnen av reservoaret for å unngå riper. Plasser linsene opp). Følg med på eventuelle løse deler eller skader på belegget på rammen eller glasset. Dersom det skjer, kan belegget bli ytterligere skadet under rensesprosessen.
- Kontaktlinser (harde og myke) i kombinasjon med væske for flerbruksformål.
- Gull- eller sølvsmykker, edelstener, smaragder og perler.
- Tusj, blekkpatroner og tilbehør.
- Proteser, braketter, instrumenter osv.
- Barberhoder på elektriske barbermaskiner.
- Fine mekaniske deler av f.eks. klokker eller for modellbygging.

## **DRIFT**

1. Åpne lokket.
2. Fyll beholderen med kaldt vann. Minimum 3/4 full opptil «**MAX**»-indikatoren på beholderen. Dersom FC-18 brukes uten vann eller væske, kan det skade enheten.
3. Plasser gjenstanden du vil rens i beholderen. Du kan også bruke en glasskrukke eller annen beholder. Denne beholderen må være utstyrt med vann eller rensvæske. På denne måten holder vannet i reservoaret seg rent.
4. Lukk lokket.
5. Sørg for at hendene er tørre og sett støpselet inn i FC-18 og i en stikkontakt. Strømindikatoren lyser kort for å indikere at enheten er slått på.



6. Trykk på start- eller stopp-knappen for å starte rensingen. Ultralydrenseren starter nå rensesprosessen. Indikatoren forblir tent under denne prosessen. Enheten slutter å rense etter ca. 5 minutter. Du kan trykke på start- eller stopp-knappen for å stoppe prosessen på forhånd. Renseprosessen vil stoppe.
7. Sørg for at hendene dine er tørre og trekk støpselet ut av stikkontakten.
8. Åpne lokket.
9. Fjern den rensede gjenstanden fra vannbeholderen.
10. Tøm vannbeholderen når den ikke er i bruk over lengre tid eller når vannet er sterkt forurenset.

### **INSTRUKSJONER**

Når du fyller med friskt vann fra springen, må du basert på vannets kalkinnhold huske på avgassingstiden (optimale rensresultater oppnås med avgasset vann, f.eks. kokt, avkalket eller destillert). I andre tilfeller anbefaler vi at du ved avgassing av vannet fyller enheten med vann og får den til å fungere i 3 sykluser før du setter inn gjenstander. Når vannet ikke har vært brukt på en stund, anbefales det å avgasse vannet igjen.

### **FORLENGET BRUK**

Husk at når det brukes over lengre tid (starter rensesprosessen flere ganger på rad) kan vannet og beholderen bli varmt. Dersom det skjerm må vannet og beholderen få en pause for å kjøles ned (vi anbefaler en 3-minutters pause mellom rensesprosessene). Bruk av enheten med for varm beholder kan påvirke levetiden og kan løsne vibrasjonselementet.

### **VEDLIKEHOLD**

FC-18 er vedlikeholdsfri og krever derfor ikke vedlikehold.

Hvis nødvendig kan du rense utsiden med en fuktig klut; bruk aldri kjemiske rengjøringsmidler.

Ikke plasser rensedettelet på overflater behandlet med cellulose; gummiføttene kan sette spor.

### **VIKTIG**

Følg med ved rensing av briller. Et allerede løsnet belegg eller fargelag på glasset eller rammen kan løsnes ytterligere ved bruk av FC-18. Hvis du i tvil, unngår du bruk av FC-18 for glass med belegg.

Spesifikasjoner: Ultralydrenser FC-18

|                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| Strømforsyning:    | 220–240 V ~ 50/60 Hz |
| Strøm:             | 30 W                 |
| Frekvens:          | 50 KHz               |
| Beholderkapasitet: | 350 ml til maks.     |
| Tidtaker:          | ± 5 min              |
| Dimensjoner:       | 85×188×97 mm         |
| Netto vekt:        | 478 g                |



**DK**

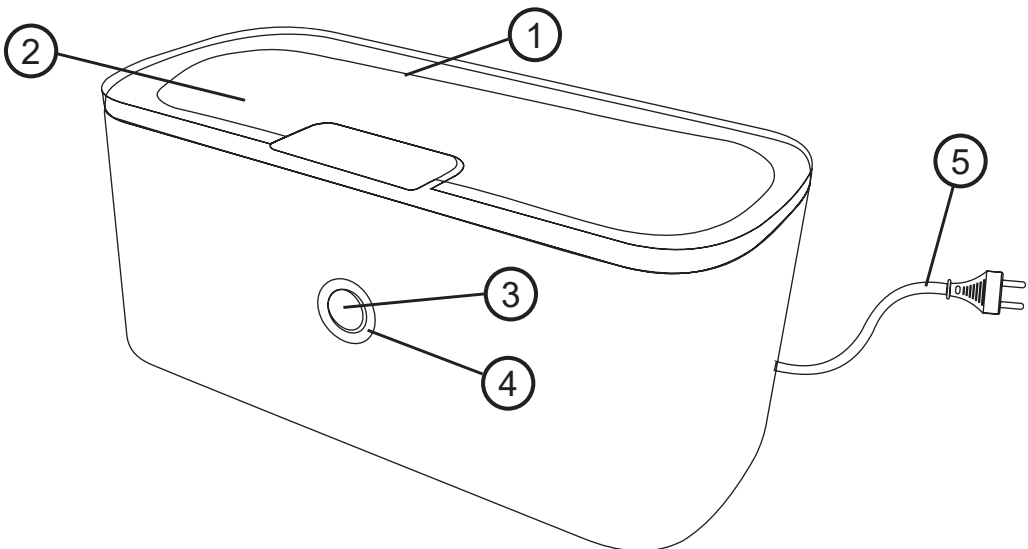
## **INTRODUKTION**

Fysic FC-18 er en ultralydsrensere til rengøring af f.eks. briller og brillestel, smykker, ædelstene, perler, sølvtøj, vandtætte ure mv. Snavspartikler gennemblødes af ultralydsbølgerne (50KHz) i vandet (eller den vandbaserede rengøringsvæske). Særlige rensesvæsker er tilgængelige fra almindelige leverandører.

Ultralydsrensningsprincippet er baseret på implosionen af titusindvis af vanddampbobler (kavitation) gennem højfrekvente lydbølger. Du vil også finde denne type rengøring brugt af guldsmede, optikere, hospitaler samt i industrisektoren.

Rengøringen er baseret på almindeligt postevand og sikrer dybdegående rensning, men giver hverken desinficering eller glans/polering.

## **OVERSICHT OVER ULTRALYDSRENSEREN**



1. Gennemsigtigt låg
2. Vandbeholder
3. Tænd/sluk-knap for at starte eller stoppe rengøring
4. Strømindikator
5. Netkabel (230V)

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Ultralydsrenseneren må kun bruges med en netspænding på 230V.
- Fyld aldrig beholderen direkte med brændbare eller aggressive kemikalier (syrer osv.), men brug en separat glasbeholder (medfølger ikke).
- Rør aldrig rensesvæsken under ultralydsrensningprocessen.
- Brug aldrig enheden til at rense levende væsener eller kropsdele (fingernegle).
- Hvis du har bemærket transportskader, må du ikke tilslutte enheden til lysnettet.
- Placér genstandene i vandbeholderen med den snavsede side nedad, og lad være med at stable dem. Du skal muligvis gentage rengøringsprocessen.
- Ultralydsrenseneren må kun bruges, når den er fyldt med tilstrækkelig mængde vand (ca. 3/4 fuld), svarende til MAX-indikatoren i vandbeholderen.



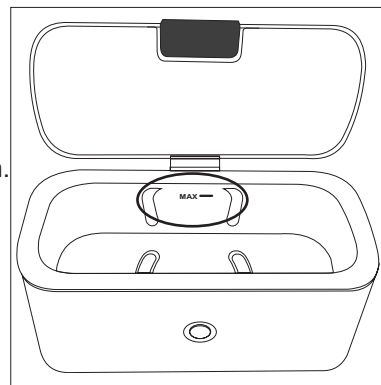
Det er normalt, at den øverste kant af vandbeholderen bliver varm under længere tids brug.

## **EKSEMPLER PÅ EGNEDE OBJEKTER TIL RENGØRING**

- Brillor og brillestel (undgå direkte kontakt mellem brilleglassene og bunden af reservoiret for at forhindre ridser. (Vend brilleglassene opad). Vær opmærksom på eventuelle løse dele eller skader/skrammer på stellet eller glassene. Er brillerne i forvejen beskadiget, kan denne skade blive værre under rengøringsprocessen.
- Guld- eller sølvsmykker, ædelstene, smaragder og perler.
- Tandproteser, beslag, instrumenter mv.
- Barberhoveder fra elektriske barbermaskiner.
- Fine mekaniske dele af f.eks. ure eller dele til modelbygning.

## **OPERATION**

1. Åbn låget.
2. Fyld kaldt vand i vandbeholderen. Beholderen skal fyldes ca. 3/4 op - svarende til " MAX " -indikatoren i beholderen. Apparatet må aldrig bruges uden tilsat vand eller væske. Det vil i givet fald beskadige apparatet.
3. Placer den genstand, du vil rense, i vandbeholderen. Du kan også bruge en glaskrukke eller anden beholder. Denne krukke/beholder skal i givet fald tilsættes vand eller rengøringsvæske. På denne måde undgår du at tilsnavse vandet i apparatets vandbeholder.
4. Luk låget.
5. Sørg for, at dine hænder er tørre, og sæt herefter apparatets stik i en stikkontakt. Strømindikatoren lyser kortvarigt for at angive, at enheden er tændt.
6. Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte rengøringen. Ultralydsrensere starter nu rengøringsprocessen. Strømindikatoren forbliver tændt under hele processen. Apparatet stopper automatisk med at rense efter ca. 5 minutter. Du kan trykke på tænd/sluk-knappen for at stoppe processen før tid.
7. Sørg for, at dine hænder er tørre, og tag herefter stikket ud af stikkontakten.
8. Åbn låget.
9. Fjern den eller de rengjorte genstand(e) fra vandbeholderen.
10. Tøm vandbeholderen, når den ikke er i brug i længere tid, eller når vandet er stærkt forurenet.



## **INSTRUKTIONER**

Ved påfyldning af frisk postevand skal du, afhængigt af kalkindholdet i vandet, huske på afgangstiden (optimale rengøringsresultater opnås ved at bruge afgasset vand, f.eks. kogt, afkalket eller destilleret). I andre tilfælde anbefaler vi, at du for at afgasse vandet fylder enheden med postevand og får sætter den til at køre i 3 cyklusser, før du bruger apparatet til rensning af genstande. Har vandet ikke været brugt i længere tid, anbefales det at afgasse vandet igen.

### **LANGVARIG BRUG**

Husk, at vandet og selve beholderen kan blive varme, når apparatet bruges i længere tid (f.eks. ved gentagne rengøringsprocesser). Er det tilfældet, skal du holde en pause for at lade vandet og reservoiret køle af (vi anbefaler en 3 minutters pause mellem hver rengøringsproces). Brug af apparatet med for varm tank kan påvirke apparatets levetid og kan i værste fald føre til at vibrationselementet løsner sig.

### **VEDLIGEHODELSE**

FC-18 renseren er vedligeholdelsesfri og kræver derfor ingen særlig vedligeholdelse. Om nødvendigt kan du rengøre apparatet udvendigt med en fugtig klud. Brug aldrig kemiske rengøringsmidler.

Anbring ikke apparatet på overflader behandlet med cellulose, da gummifødderne risikerer at efterlade spor på overfladen.

### **OPMÆRKSOMHED**

Vær opmærksom, mens du renser briller. En allerede løsnet belægning/farve coating på glasset eller stellet kan blive yderligere løsnet, når du bruger renseren. Hvis du er i tvivl, skal du ikke bruge renseren til glas med belægning.

Specifikationer: Ultrasonic Cleaner FC-18

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| Strømforsyning: | 220-240V~ 50/60Hz |
| Strøm:          | 30W               |
| Frekvens:       | 50KHz             |
| Tankkapacitet:  | 350 ml til max.   |
| Timer:          | ± 5 min           |
| Dimensioner:    | 85×188×97 mm 19   |
| Nettovægt:      | 478 g             |

## **GENERELLE** **SIKKERHEDSFORSKRIFTER**

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Når apparatet anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af det, altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke Legetøj.
- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering..
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.
- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.
- Kontroller, at apparatet ikke har synlige skader, og at der ikke mangler nogen dele.


- Brug ikke apparatet sammen med andre ledninger end den medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.
- Apparatet må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz. Garantien bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under garantien.

## **SÆRLIGE** **SIKKERHEDSFORSKRIFTER**

- Apparatet må ikke bruges, uden at der er vand i renskarret.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af vand, håndvaske, vandfade eller lign.

Bemærk! Genstande af træ, ægte perler, læder samt ure og genstande, som ikke tåler vand, må ikke renses i apparatet!

### **OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT**

Bemærk, at dette produkt er forsynet med dette symbol: 

Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald.

Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer.

I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af, på betingelse af, at du køber nyt udstyr.

**SE**

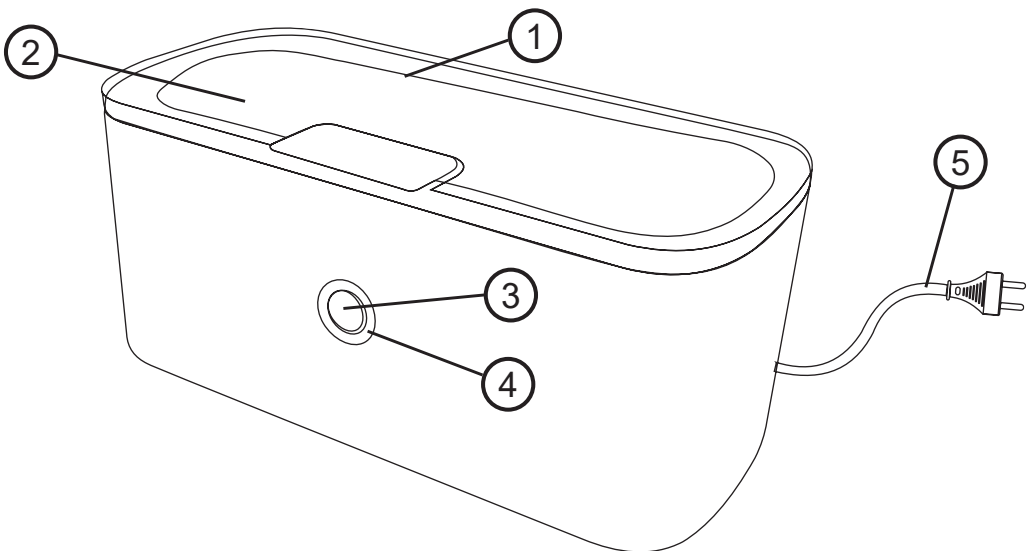
## **INLEDNING**

Fysic FC-18 är en ultraljudsrengörare som kan användas för att rengöra t.ex. glasögon och glasögonbågar, smycken, ädelstenar, pärlor, smaragder, silverobjekt, vattentäta klockor osv. Smutspartiklar tas bort av ultraljudsvågorna (50 kHz) i den vattenbaserade rengöringsvätskan eller vatten. Speciella rengöringsvätskor finns tillgängliga från vanliga återförsäljare.

Ultraljudsrengöringen baseras på implosionen av tiotusentals ångbubblor i vattnet (kavitation) som genereras av högfrekventa ljudvågor. Den här typen av rengöring används av juvelerare, optiker, sjukhus men även inom industrin.

Rengöringen baseras på vanligt kranvatten och säkerställer rengöring på en djup nivå. Den skapar dock inte glans eller desinficering.

## **ÖVERSIKT FÖR ULTRALJUDSRENGÖRAREN**



1. Genomskinligt lock
2. Vattenbehållare
3. Strömbrytare för att starta eller stoppa rengöringen
4. Strömindikator
5. Strömkabel (230 V)



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Ultraljudsrengöraren får endast användas med en nätspänning på 230 V.
  - Fyll aldrig behållaren med brandfarliga eller aggressiva kemikalier (syror osv.). Använd istället en separat glasbehållare (ingår ej).
  - För inte ned handen i rengöringsvätskan under ultraljudsrengöringsprocessen.
  - Använd aldrig enheten för att rengöra levande varelser eller kroppsdelar (fingernaglar).
  - Om några transportskador uppstår ska enheten inte anslutas till vägguttaget.
  - Placera mycket smutsiga föremål med den smutsiga sidan nedåt, och stapla dem inte. Rengöringsprocessen kan behöva upprepas.
  - Ultraljudsrengöraren får endast användas när den är fylld med korrekt mängd vatten (nivå 2/3, behållare cirka 3/4 full, upp till indikeringen MAX).
- Det är normalt att de övre kanterna på behållaren blir varma under långvarig användning.

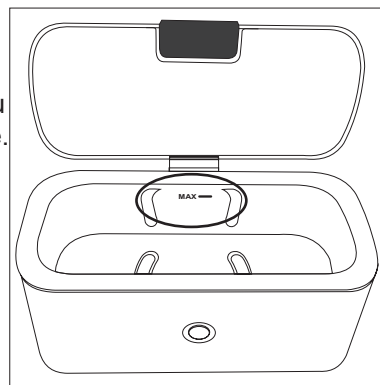


## **EXEMPEL PÅ LÄMPLIGA FÖREMÅL FÖR RENGÖRING**

- Glasögon och glasögonbågar (undvik direkt kontakt mellan glaset i glasögonen och botten av behållaren för att förhindra repor. Placera glasögonen med linserna uppåt). Var uppmärksam på eventuella lösa bitar eller skador på beläggningen på ramen eller glaset. I sådant fall kan rengöringsprocessen skada beläggningen ytterligare.
- Guld- eller silversmycken, ädelstenar, smaragder och pärlor.
- Tandproteser, fästen och instrument osv.
- Rakhuvuden på elektriska rakapparater.
- Ömtåliga mekaniska delar från t.ex. klockor eller för modellbygge.

## **ANVÄNDNING**

1. Öppna locket.
2. Fyll behållaren med kallt vatten. Minst 3/4 full upp till indikatorn "MAX" i behållaren. Att använda FC-18 utan vatten eller vätska skadar enheten.
3. Placera föremålet som ska rengöras i behållaren. Du kan även använda en glasburk eller annan behållare. Den här behållaren måste förses med vatten eller en rengöringsvätska. På så sätt förblir vattnet i behållaren rent.
4. Stäng locket.
5. Se till att händerna är torra och koppla in kontakten i din FC-18 och ett vägguttag. Strömindikatorn tänds kort för att indikera att enheten är påslagen.
6. Tryck på start/stopp-knappen för att påbörja rengöringen. Ultraljudsrengöraren påbörjar nu rengöringsprocessen. Indikatorn förblir tänd under processen. Enheten slutar rengöra efter cirka fem minuter. Du kan trycka på start/stopp-knappen för att starta eller stoppa processen i förväg. Rengöringsprocessen stoppar.
7. Se till att händerna är torra koppla bort kontakten från vägguttaget.
8. Öppna locket.
9. Ta bort det rengjorda föremålet från vattenbehållaren.
10. Töm vattenbehållaren om den inte används under en längre tidsperiod eller när vattnet är smutsigt.



## **ANVISNINGAR**

När färskt kranvatten används bör du överväga tiden för avgasning baserat på kalkhalten (optimala rengöringsresultat erhålls med avgasat vatten såsom kokt, avkalkat eller destillerat). I andra fall rekommenderas att enheten fylls med vatten, och att den arbetar under tre cykler innan några föremål placeras i den, för att avgasa vattnet. När vattnet inte har använts under en längre tidsperiod rekommenderas att vattnet avgasas igen.

## **LÅNGVARIG ANVÄNDNING**

Tänk på att vattnet och behållaren bli varma när enheten används under en längre tidsperiod (rengöringsprocessen påbörjas flera gånger i rad). Ta i sådana fall en paus för att låta vattnet och behållaren svalna (vi rekommenderar en paus på tre minuter mellan rengöringsprocesserna). Att använda enheten med för varm tank kan påverka dess livslängd och kan frigöra vibrationselementet.

## **UNDERHÅLL**

Din FC-18 är underhållsfri och kräver därför inget underhåll.

Vid behov kan utsidan rengöras med en fuktig trasa. Använd aldrig kemiska rengöringsmedel.

Placera inte rengöringsmedlet på ytor som är behandlade med cellulosa.

Gummifötterna kan lämna spår på ytor.

## **OBSERVERA**

Var uppmärksam när glasögon rengörs. En redan lös beläggning eller färg på glaset eller ramen kan lossna ytterligare när FC-18 används. Använd inte din FC-18 med glasögon som har en beläggning om du är osäker.

Specifikationer: Ultraljudsrengörare FC-18

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Strömförsörjning:      | 220–240 VAC, 50/60 Hz |
| Effekt:                | 30 W                  |
| Frekvens:              | 50 kHz                |
| Behållarens kapacitet: | 350 ml till max.      |
| Timer:                 | ± 5 min               |
| Mått:                  | 85 × 188 × 97 mm      |
| Nettovikt:             | 478 g                 |

## **ALLMÄNNA** **SÄKERHETSANVISNINGAR**

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är påslagen. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador eller skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering.
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.
- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.
- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.


- Använd inte apparaten med någon annan sladd än den som medföljer.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten från uttaget vid rengöring eller när apparaten inte används.
- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att apparaten, sladden och kontakten fungerar som de ska. Om apparaten, sladden eller kontakten är skadad ska du inte använda apparaten. Använd inte apparaten om den har ramlat i golvet, tappats i vatten eller blivit skadad på något sätt.
- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem.
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till ett uttag med felaktig spänning.
- Försök aldrig att reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin.
- Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.

## **SPECIELLA** **SÄKERHETSINSTRUKTIONER**

- Apparaten får inte användas om det inte finns vätska i behållaren.
- Apparaten inte får användas nära vatten, handfat, tvättställ eller Liknande.

OBS: Träföremål, äkta pärlor, läder, klockor och föremål som inte tål vatten får inte tvättas i apparaten!

### **INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT**

Observera att denna -produkt är märkt med följande symbol: 

Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser.

I vissa medlemsländer kan du i vissa fall returnera den använda utrustningen till återförsäljaren, om du köper ny utrustning.

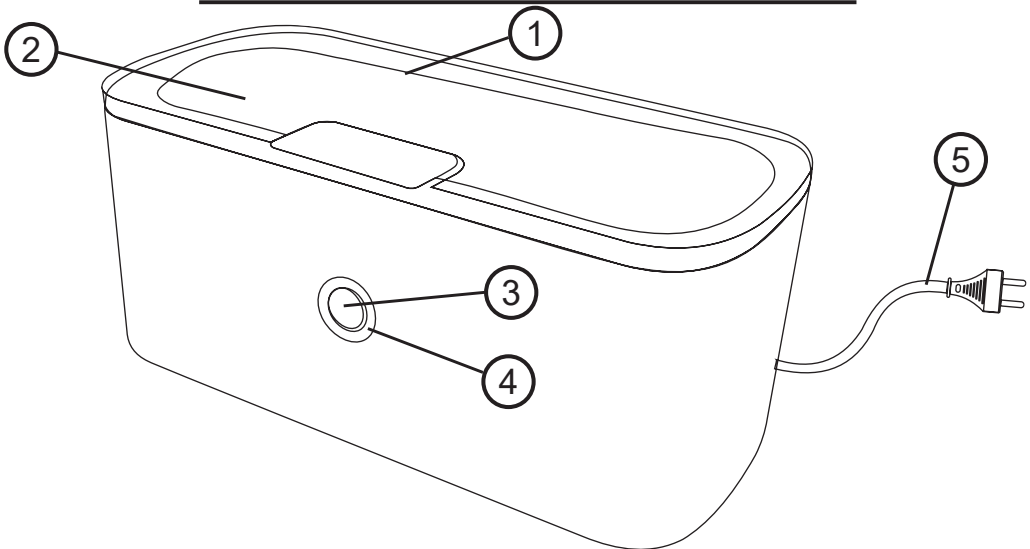
## ESITTELY

Fysic FC-18 on ultraäänipuhdistuslaite esim. silmälasien ja silmälasikehysten, korujen, helmien, smaragdien, jalokivien, hopeaesineiden, vedenpitävien kellojen jne. puhdistamiseen. Ultraääniaallot (50 KHz) irrottavat epäpuhtaudet vesipohjaisessa puhdistusnesteessä tai vedessä. Erityiset puhdistusnesteet ovat saatavilla tavallisista myymälöistä.

Ultraäänipuhdistus perustuu kymmenien tuhansien vesikuplien (kavitaatio) imploosioon korkeataajuuksisten ääniaaltojen avulla. Tämän tyyppistä puhdistusmenetelmää käyttävät myös koruliikkeet, optikot, sairaalat ja teollisuusala.

Puhdistaminen tavallisella vesijohtovedellä varmistaa syväpuhdistuksen mutta ei tarjoa kiiltoa tai desinfiointia.

## ULTRAÄÄNIPUHDISTIMEN ESITTELY



1. Läpinäkyvä kansi
2. Vesisäiliö
3. Virtapainike, joka käynnistää tai pysäyttää puhdistuksen
4. Virran merkkivalo
5. Verkkovirtajohto (230 V)

## TURVALLISUUSOHJEET

- Ultraäänipuhdistinta voidaan käyttää 230 V:n verkkovirralla.
  - Älä koskaan täytä säiliötä syttyvillä tai voimakkailla kemikaaleilla (hapot, jne.), vaan käytä erillistä lasisäiliötä (ei sisälly toimitukseen).
  - Älä koskaan kosketa puhdistusnestettä ultraäänipuhdistuksen aikana.
  - Älä koskaan käytä laitetta elävien olentojen tai kehon osien (kynnet) puhdistamiseen.
  - Jos havaitset kuljetusvaurioita, älä liitä laitetta verkkovirtaan.
  - Aseta erittäin likaiset esineet likainen puoli alaspäin, äläkä pinota niitä. Sinun on ehkä toistettava puhdistusprosessi.
  - Ultraäänipuhdistuslaitetta voi käyttää vain täytettynä riittävällä määrällä vettä (taso 2/3, säiliö noin 3/4 täynnä MAX-merkintään asti).
- On normaalia, että säiliön yläreunat lämpenevät pitkän käytön aikana.

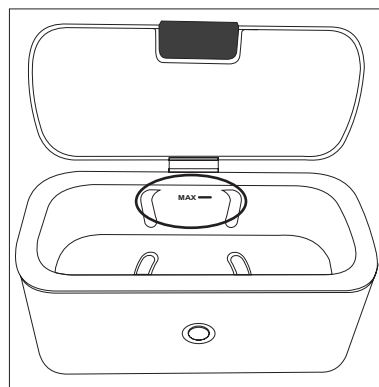


## ESIMERKKEJÄ SOVELTUVISTA PUHDISTETTAVISTA ESINEISTÄ

- Silmälasit ja silmälasikehykset (vältä suoraa kosketusta silmälasien linssien ja säiliön pohjan kanssa, jotta linssit eivät naarmuunnu. Aseta linssit ylöspäin). Kiinnitä huomiota löysiin kappaleisiin tai lasin pinnoitteen vaurioihin. Jos pinnoite on vaurioitunut, se saattaa vaurioitua lisää puhdistuksen aikana.
- Piilolinssit (kovat ja pehmeät) yhdessä monikäyttöisen ei hankaavan nesteen kanssa.
- Kulta- tai hopeakorut, jalokivet, smaragdit ja helmet.
- Huopakynät, mustesäiliöt ja tarvikkeet.
- Hammasproteesit, kannattimet, instrumentit jne.
- Sähköparranajokoneen teräosat.
- Herkät mekaaniset osat, kuten esim. kellot tai mallit.

## KÄYTTÖ

1. Avaa kansi.
2. Täytä säiliö kylmällä vedellä. Täytä vähintään 3/4 säiliön **MAX**-merkintään asti. Jos käytät FC-18-laitetta ilman vettä tai nestettä, laite vaurioituu.
3. Aseta esine säiliön veteen puhdistettavaksi. Voit käyttää myös lasipurkkia tai muuta säiliötä. Tässä säiliössä on oltava vettä tai puhdistusnestettä. Näin säiliön vesi pysyy puhtaana.
4. Sulje kansi.
5. Varmista, että kätesi ovat kuivat ja aseta pistoke FC-18-laitteeseen ja seinäpistorasiaan. Virran merkkivalo ilmoittaa syttymällä hetkeksi, että laite on kytketty päälle.





6. Käynnistä puhdistus painamalla käynnistys tai sammutus -painiketta. Ultraäänipuhdistuslaite aloittaa puhdistusprosessin. Merkkivalo palaa tämän prosessin aikana. Laite lopettaa puhdistuksen noin viiden minuutin kuluttua. Voit pysäyttää prosessin ennen tätä painamalla käynnistys tai pysäytys-painiketta. Puhdistusprosessi pysähtyy.
7. Varmista, että kätesi ovat kuivat ja irrota pistoke seinäpistorasiasta.
8. Avaa kansi.
9. Poista puhdistettu esine vesisäiliöstä.
10. Tyhjennä vesisäiliö, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan tai kun vesi on hyvin likaista.

### **OHJEET**

Kun täytät säiliötä puhtaalla vesijohtovedellä, huomioi kaasunpoisto-aika kalkkipitoisuuden perusteella (ihanteellinen puhdistustulos saavutetaan vedellä, josta on poistettu kaasu, kuten esim. keitetty, kalkiton tai tislattu). Muissa tapauksissa suosittelemme poistamaan kaasun vedestä täyttämällä laitteen vedellä ja antamalla sen käydä kolme jaksoa ennen esineiden asettamista. Kun vettä ei ole käytetty vähään aikaan, suosittelemme poistamaan kaasun vedestä uudelleen.

### **PITKÄAIKAINEN KÄYTTÖ**

Huomioi, että säiliön vesi saattaa lämmetä pitkäaikaisen käytön aikana (kun puhdistusprosessi käynnistetään useita kertoja peräkkäin). Pidä tässä tapauksessa tauko ja anna veden ja säiliön jäähtyä (suosittelemme kolmen minuutin taukoa puhdistusprosessien välillä). Laitteen käyttö liian lämpimän säiliön kanssa saattaa vaikuttaa laitteen käyttöikään ja löystyttää värinäelementtiä.

### **KUNNOSSAPITO**

FC-18-laitetta ei tarvitse huoltaa.

Voit tarvittaessa puhdistaa ulkopinnan kostealla liinalla; älä koskaan käytä kemiallisia puhdistusaineita.

Älä aseta puhdistusainetta pinnoille, jotka on käsitelty selluloosalla; kumijaloista saattaa jäädä jälkiä.

### **HUOMIO**

Ole huolellinen, kun puhdistat silmälasia. Jos silmälasien pinnoite tai värikerros on jo heikentynyt, se voi heikentyä lisää FC-18:n käytön aikana. Jos epäröit, älä käytä FC-18-laitetta silmälasihin, joissa on pinnoite.

Tekniset tiedot: Ultraäänipuhdistin FC-18

|                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| Virtalähde:           | 220–240 V ~ 50/60 Hz         |
| Teho:                 | 30 W                         |
| Taajuus:              | 50 KHz                       |
| Säiliön kapasiteetti: | 350 ml enimmäismääränsä asti |
| Ajastin:              | ± 5 minuuttia                |
| Mitat:                | 85 × 188 × 97 mm             |
| Nettopaino:           | 478 g                        |

|  |   |  |              |
|--|---|--|--------------|
| <br>Service |  | <a href="http://WWW.FYSIC.NL">WWW.FYSIC.NL</a><br><a href="mailto:SERVICE@FYSIC.NL">SERVICE@FYSIC.NL</a> | <b>FYSIC</b> |
|             |  | Commaxx B.V., Wiebachstraat 37<br>6466 NG Kerkrade, The Netherlands                                      |              |
| <br>Help    |   |  |              |

